

ZWIERCADLO.PL

# zwieciadło

1 (2114) STYCZEŃ 2023

Cena 9,99 zł (w tym 8% VAT)

## ONI MAJĄ GŁOS

Dawid Podsiadło

Magdalena Kuta,  
Małgorzata Potocka,  
Anna Romantowska

NOWY CYKL  
REMKA GRZELI  
Janina Ochojska:  
*Mam wpływ*

HERSTORIE  
NA NOWY ROK  
Księżna Daisy  
Luisa Casati  
Renata z Worka Kości  
Ilona Wiśniewska

A POD CHOINKĘ...  
*urodowe przyjemności*  
*kulturalne polecenia*  
*śledzie na cztery sposoby*  
oraz HOROSKOP  
na 2023 ROK

TEMAT MIESIĄCA  
Pochwała późnej miłości

PSYCHOLOGIA  
Czego kobiety pragną w seksie?  
Pytamy Joannę Keszkę

Kasia Miller o różnicach  
(nie) do pogodzenia

Wojciech Eichelberger:  
dziecko zmienia  
mężczyznę

Catherine  
Zeta-Jones  
*jako Morticia Addams*  
NOWE OTWARCIE



ZWIERCIAADLO.PL

# zwierciadło

1 (2114) STYCZEŃ 2023

Cena 9,99 zł (w tym 8% VAT)

**ONI MAJĄ GŁOS**

Dawid Podsiadło

Magdalena Kuta,

Małgorzata Potocka,

Anna Romantowska

**NOWY CYKL**

REMKA GRZELI

Janina Ochojska:

*Mam wpływ*

**HERSTORIE**

NA NOWY ROK

Księżna Daisy

Luisa Casati

Renata z Worka Kości

Ilona Wiśniewska

**TEMAT MIESIĄCA**  
Pochwała późnej miłości

**PSYCHOLOGIA**

Czego kobiety

pragną w seksie?

Pytamy Joannę Keszke

Kasia Miller o różnicach  
(nie) do pogodzenia

Wojciech Eichelberger:  
dziecko zmienia  
mężczyznę

**A POD CHOINKĘ...**

*urodowe przyjemności*

*kulturalne polecenia*

*śledzie na cztery sposoby*

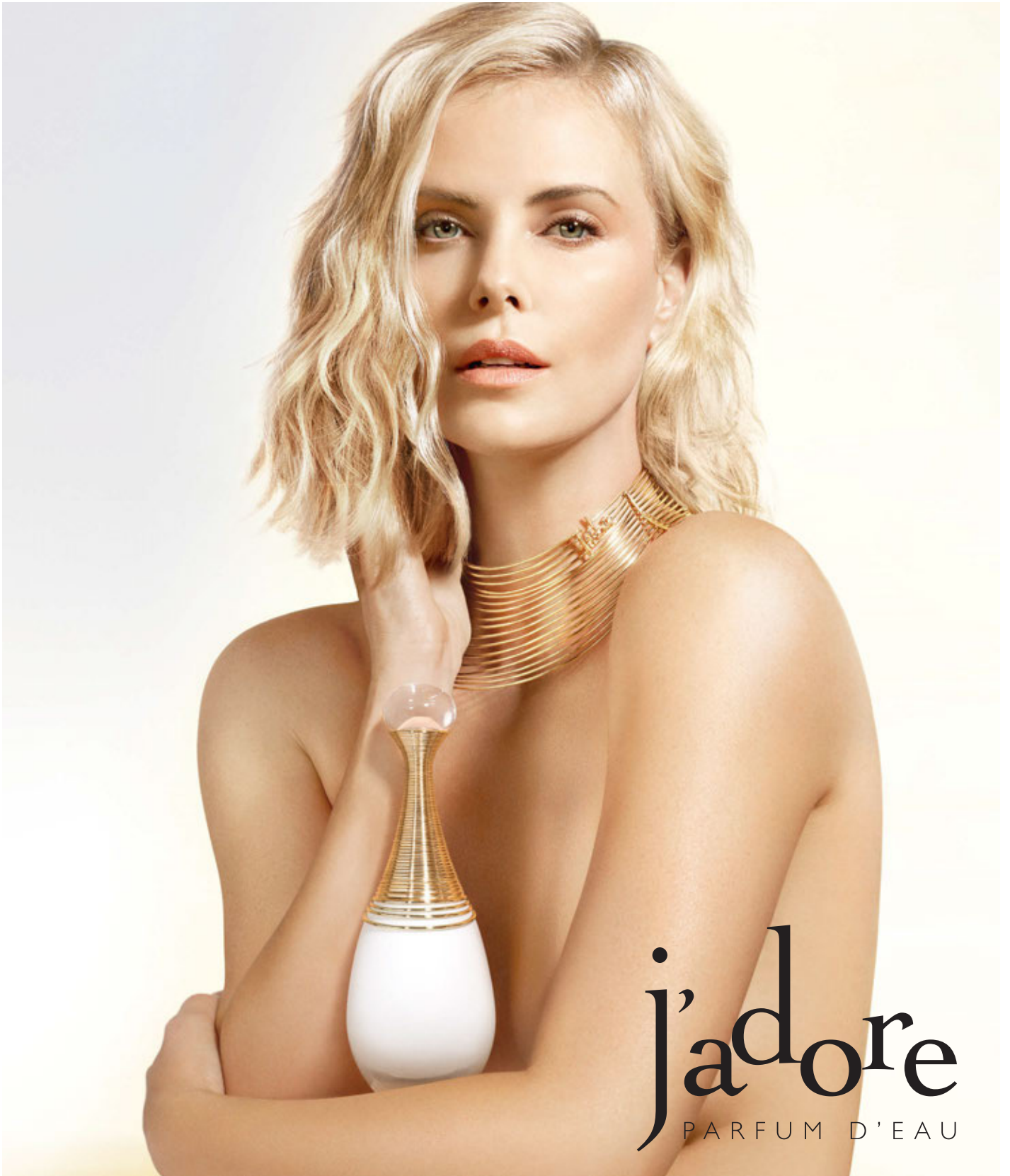
oraz **HOROSKOP**  
na 2023 ROK

## Catherine Zeta-Jones MAM WSZYSTKO

ISSN 0514-0994. INDEXS 383767  
9 770514 099708 0 1 >



NOWY ZAPACH



j'adore  
PARFUM D'EAU

DIOR



THE NEW

7



**Radość z jazdy**

BMW 740d xDrive\*: zużycie paliwa w l/100 km (cykl mieszany WLTP): 5,9-6,9. Emisja CO<sub>2</sub> w g/km (cykl mieszany WLTP): 157-182.  
\*dane tymczasowe



Poznaj nową ikonę





ZŁOTA BIŻUTERIA: NASZYJNIK, wzór AP533-1404; BRANSOLETKA, wzór AP533-1302



APART.*pl*





SREBRNA BIŻUTERIA Z CYRKONIAМИ: NASZYJNIK, wzór AP532-9091; PIERŚCIONEK, wzór AP532-9088; KOLCZYKI, wzór AP532-9079



APART.pl



ZŁOTA BIŻUTERIA Z DIAMENTAMI: NASZYJNIK, wzór 110.877; KOLCZYKI, wzór 110.877



APART.*pl*



**ROLEX**

DATEJUST

Kwintesencja klasyki od marki Rolex, Datejust był pierwszym na świecie samonakręcającym się, wodoodpornym chronometrem naręcznym pokazującym datę w okienku na tarczy. Zegarek ten do dziś pozostaje synonimem elegancji i ponadczasowego stylu.

*#Perpetual*

**W. KRUK**  
1 8 4 0



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 31

A man with a beard and glasses, wearing a grey turtleneck, sits behind a woman with long, wavy brown hair. He is smiling and holding a small, light pink jewelry box. The woman is looking towards the camera. The background is a dark, wood-paneled wall.

# W.KRUK

1 8 4 0

KOMPLETY BIŻUTERII  
*z rabatem do -45%*

Oferta świąteczna obowiązuje od 12.11 do 24.12.2022 r. i kierowana jest do obecnych i nowych członków Klubu dla Przyjaciół W.KRUK. Rabat naliczany jest od cen regularnych. Szczegóły w salonach i na [wkruk.pl](http://wkruk.pl)

A man with a mustache and a woman are smiling together. The woman is wearing a light pink blazer and is playing a kalimba. The man is wearing a red jacket and a grey sweater. The background is dark and out of focus.

# ŚWIĘTA

*w komplecie*





# TOUS







GDY PODARUNEK ODZWIERCIEDLA  
WYJĄTKOWE WIĘZI,  
*To więcej niż prezent*

**PANDÖRA**

FOR EVERY STORY

[pandora.net](http://pandora.net)

A close-up photograph of a woman with brown hair and bangs, looking down at a sleeping baby. The baby is wrapped in a white, textured blanket. The woman's hand, wearing a ring with a blue gemstone, is visible near the baby. The background is softly blurred, showing what appears to be a hospital bed.

*Jestem  
przyszłością*

YES

YES BIŻUTERIA | YES.PL



Bransoletka  
**SCARLETT**  
589 PLN

Pierścionek  
**LA PRIMA**  
1449 PLN



Kolczyki  
**MIDNIGHT**  
2995 PLN



Kolczyki  
**LA PRIMA**  
1395 PLN

Pierścionek  
**WIKTORIAŃSKA**  
3695 PLN

Pierścionek  
1015 PLN



Kolczyki  
**DAYLIGHT**  
3595 PLN



# *Bizuteria* YES

Razem z biżuterią podaruj jej siłę, odwagę, czułość i miłość. Podaruj jej wolność od stereotypów, nierówności i niesprawiedliwości. Twórzmy razem lepszy świat dla kobiet.

Bransoletka  
**THONET**  
4679 PLN

Bransoletka  
**THONET**  
4279 PLN



Zawieszka  
**DAYLIGHT**  
2395 PLN



Pierścionek  
**DAYLIGHT**  
2695 PLN



Pierścionek  
**THONET**  
1549 PLN



# YES

YES BIŻUTERIA | YES.PL



0% INIEKCJI  
100% LIFTINGU

# DOCTOR BABOR

BABOR to doskonale tolerowane przez skórę kosmetyki ukierunkowane na maksymalne efekty. Zaawansowane technologicznie i tworzone z poszanowaniem zasad zrównoważonego rozwoju. BABOR to odpowiedź dla oczekujących WIĘCEJ od codziennej pielęgnacji skóry.

Innowacyjne formuły serii DOCTOR BABOR LIFTING CELLULAR zapewniają skuteczne rozwiązania w walce ze zmarszczkami. Nadają skórze jędrność, witalność i młodzieńczą gładkość. Opracowane przez ekspertów. Gwarancja najwyższej jakości "Made in Germany".



## INTENSYWNIE WYGŁADZAJĄCY KREM DO TWARZY:

- + poprawia strukturę skóry i wypełnia ją od wewnątrz
- + skutecznie redukuje linie i zmarszczki
- + w widoczny sposób wzmacnia skórę

## ZESTAW DWÓCH WYSPECJALIZOWANYCH KREMÓW ANTI-AGING POD OCZY NA DZIEŃ I NA NOC:

- + błyskawicznie wygładza drobne linie i zmarszczki
- + wzmacnia delikatną skórę okolic oczu
- + nadaje skórze świeży, wypoczęty wygląd



EXPERT SKINCARE.  
MADE IN GERMANY.

BABOR.PL





## BENTLEY MEETS ART: intrygująca opowieść o pięknie i doskonałości

W MOTORYZACJI, PODOBNIIE JAK W ŚWIECIE MODY, LICZY SIĘ TWORZENIE NIEZAPOMNIANYCH, SKROJONYCH NA MIARĘ KREACJI, KTÓRE SĄ ODPOWIEDZIĄ NA KONKRETNE OCZEKIWANIA I POTRZEBY ODBIORCÓW.



**B**entley jako jedna z najbardziej luksusowych marek samochodów na świecie od ponad stu lat wyznacza trendy w motoryzacji. Znakiem rozpoznawczym brytyjskiej marki jest najwyższej jakości rękodzieło tworzone z pasją i niezwykłą precyzją przez najlepszych artystów. Ponadczasowe piękno, przywiązanie do detalu oraz odpowiedź na indywidualne gusta i oczekiwania klientów to cechy, które łączą markę Bentley ze światem mody wysokiej. Projektanci, przygotowując nawet najbardziej wyrafinowane i niezapomniane kreacje, wsluchują się w potrzeby swoich odbiorców.

Połączenie tych dwóch niezwykłych światów stało się inspiracją do stworzenia projektu Bentley MEETS ART – intrygującej opowieści o pięknie i doskonałości – w ramach którego Bentley zorganizował sesję zdjęciową prezentującą kolekcję projektantki Gosi Baczyńskiej w towarzystwie luksusowych samochodów marki. Zdjęcia zrealizowano na tle gmachu Filharmonii Szczecińskiej – jednego z najbardziej docenianych projektów architektonicznych w Europie. Ich autorką została Zuza Krajewska, uznana fotografka mody w Polsce.

Efektun unikalnego połączenia mody, sztuki, designu i motoryzacji była wystawa fotografii, która znalazła się w programie festiwalu MUSIC.DESIGN.FORM, organizowanego przez Filharmonię w Szczecinie. Brytyjska marka została partnerem tego wydarzenia.

W Warszawie projekt Bentley MEETS ART zaprezentowano podczas plenerowego happeningu operowego „Aria di potenza”, połączonego ze specjalnym pokazem mody zorganizowanym z okazji jubileuszu 25-lecia pracy artystycznej Gosi Baczyńskiej.

*Autorką sesji jest Zuza  
Krajewska, jedna z najbardziej  
rozpoznawalnych fotografek  
mody w Polsce.*





**K**oniec roku to dziwny czas. Właściwie nie wiadomo, jak go wykorzystać. Robić podsumowania? Spisywać plany i postanowienia? A może postarać się właśnie teraz zrobić coś, na co w ciągu całego roku nie mieliśmy czasu. I dotyczy to zarówno zadbania o siebie, jak i zadbania o swoje relacje z innymi. Choć jak znam siebie i jak znam kobiety, to pewnie raczej na to pierwsze zabrakło czasu...

Koniec roku budzi też myśli dekadencjne. W końcu czas mija, a razem z nim i my. W dodatku kiedy spojrzysz się na tegoroczne wydarzenia, przyszłość świata i ludzkości rysuje się raczej w niewesołych barwach. Dajemy temu wyraz także w tym numerze „Zwierciadła”. „Odkąd częściej mam do czynienia z informacjami, które mnie stresują i stawiają coraz większy znak zapytania na tym, co się wydarzy w ciągu następnych dwóch, trzech lat – pocieszenie i siłę znajduję w myśli, że każdy dzień jest prezentem.

I że każdego dnia mogę robić rzeczy, które mają dla mnie znaczenie” – mówi Dawid Podsiadło. Wtórjuje mu w tym Renata z Worka Kości, wierna zasadzie *memento mori*: pamiętaj, że umrzesz. „A skoro umrzesz, to baw się do upadłego, tylko baw się mądrze” – zastrzega. Może to właśnie jest recepta na niepewne czasy? Żyjmy pełną piersią, póki żyjemy. I róbmy to, co możemy. Tak od 30 lat funkcjonuje Janina Ochojska: „Nie mogę sprawić, żeby nie było wojen, ale jeśli już ktoś je wywołuje, to mogę pomóc ofiarom” – mówi Remkowi Grzeli w nowym cyklu „Mam wpływ”.

Tak, mamy wpływ na o wiele więcej rzeczy, niż nam się wydaje. Choćby na własne emocje, na to, co mówimy i myślimy o sobie i o świecie. Na to, w co wierzymy bądź nie. Na to, komu wierzymy. Na to, z kim spędzamy czas i jak go spędzamy. I dotyczy to też ostatniego miesiąca w roku. Może będzie lepszy niż II poprzednich?

Z życzeniami poczucia wpływu podczas świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku –



#### PRZERWA NA KAWĘ Z KASIĄ MILLER

CYKL JOANNY OLEKSZYK, czyli rozmowy o dobrym życiu.

Słuchajcie nas na:

Spotify, Apple Podcasts, Google Podcasts, YouTube, a także na [Zwierciadlo.pl](http://Zwierciadlo.pl)

JOANNA OLEKSZYK  
REDAKTORKA NACZELNA



PATEK PHILIPPE  
GENEVE



ANNUAL CALENDAR REF. 4947/1A

DAJ POCZĄTEK NOWEJ TRADYCJI

**W. KRUK**  
1 8 4 0

Europejski Boutiques · Hotel Raffles Europejski Warsaw  
Krakowskie Przedmieście 13 · 00-071 Warszawa  
Tel. +48 783 458 150 · wkruk.pl

Styczeń  
2023

# SPIS TREŚCI



44

CATHERINE  
ZETA-JONES

*odrzuca sugestię, że związek z Michałem Douglasem pomógł jej w karierze. „Gdy przychodzi do ubiegania się o konkretną rolę, wszystko zaczyna się i kończy na twojej pozycji zawodowej i na tym, co potrafisz” – mówi.*

98

RODZICE NA  
NOWE CZASY

*Mężczyźni nie są wyposażeni w blokadę neurologiczną czy charakterologiczną, która uniemożliwia im zajmowanie się dziećmi!*



## FELIETONY

- 32| MACIEJ STUHR W krzywym zwierciadle
- 34| KATARZYNA MILLER Kobięcy alfabet
- 36| ARTUR ANDRUS Szwagier Gierka
- 38| SZYMON MAJEWSKI Psychofilowanie
- 90| ANNA JANKO Pisane na lustrze
- 124| MONIKA SOBIEŃ I JACEK DUBOIS Inni ludzie
- 308| TOMASZ JASTRUN Do poduszki

## NA OKŁADCE

44| NIEUSTRASZONA ZETA-JONES

## TEMAT MIESIĄCA

52| OSTATNIA MIŁOŚĆ Nigdy nie jest za późno

## SPOTKANIA

- 60| DAWID PODSIADŁO W roli głównej...
- 68| MAGDALENA KUTA, MAŁGORZATA POTOCKA I ANNA ROMANTOWSKA  
Matki, wiedźmy i kochanki
- 76| JULIETTE LEWIS Niepokorna 82| RENATA KURYLÓWICZ Renata z Worka Kości

## ŻYCIE WEWNĘTRZNE

- 92| POROZMAWIAJMY O SEKSIE Przestańcie nas straszyć kobiecymi potrzebami
- 98| RODZICE NA NOWE CZASY Dziecko otwiera ojcom serca
- 104| CO SIĘ DZIEJE Z NASZĄ MIŁOŚCIĄ? Między nami różnice
- 108| MOJA HISTORIA Gośka Serafin o depresji
- 114| POZNAJ SWOJE EMOCJE Emocjonalni, czyli dobrze poinformowani

68

GANG ZIELONEJ  
RĘKAWICZKI,  
*czyli Anna Romantowska,  
Małgorzata Potocka  
i Magdalena Kuta.  
Przyjaciółki i... złodziejki  
w domu dla seniorów.*



60

DAWID PODSIADŁO

*„Niedawno odkryłem,  
że odkąd częściej mam  
do czynienia z informacjami,  
które mnie stresują,  
pocieszenie i siłę znajduję  
w myśli, że każdy dzień  
jest prezentem”.*



HAPPY HEARTS

- Handcrafted in Ethical Gold -

*Chopard*

THE ARTISAN OF EMOTIONS – SINCE 1860

**W. KRUK**  
1 8 4 0

SALON W.KRUK, PLAC TRZECH KRZYŻY 8, WARSZAWA, TEL. 607 664 724  
SALON W.KRUK, CH SILESIA, UL. CHORZOWSKA 107, KATOWICE, TEL. 783 782 720

**224**

**URODA**

*Moc drobnych przyjemności: dla ducha, ale i dla ciała. Bo najlepsze rzeczy w życiu są za darmo!*



**196**

**MODA**

*Głębokie rozcięcia, mocno zaznaczone ramiona, zwierzęce wzory – zainspirowana stylem lat 70. drapieżna kobiecość według Driessa van Notena.*



**APART**

Zawieszka 119 zł.

**WOKÓŁ NAS**

- 128| FOTOREPORTAŻ Książ od kuchni 140| MAM WPLYW Moc drobnych gestów
- 146| SPOŁECZEŃSTWO W cieniu rozkwitających dziewcząt
- 150| DALEKO I BLISKO Zew Północy
- 162| EKOLOGICZNE ROZMOWY Szacunek dla świata 166| EKO? LOGICZNE!

**KULTURA**

- 169| DZIEJE SIĘ 172| ROZMOWA Ruth Wilson 174| SERIALE
- 176| FILMY 178| KSIĄŻKI 180| MUZYKA
- 182| SZTUKA Magdalena Abakanowicz 190| KSIĄŻKI POD CHOINKĘ
- 192| NIE PRZEGAPCIE

**MODA**

- 196| INSPIRACJE Drapieżna kobiecość 204| POSTAĆ Królowa balu
- 210| ZOOM Panna Migotka; Tysiąc i jedna noc 220| AKTUALNOŚCI

**URODA**

- 224| NA CO DZIEŃ Drobne przyjemności
- 232| POD LUPĄ Peptydy do dzieła!
- 236| TOP 7 238| NOWOŚCI
- 242| MEDYCYNĄ ESTETYCZNĄ Kwestia wyglądu

**ZDROWIE**

- 248| PRZYGODY CIAŁA Ruszaj się. Naturalnie
- 254| NA TALERZU Uwaga, nikiel!

**DOM**

- 256| KOBIETA WE WNĘTRZU Zbieram rzeczy ładne

**KUCHNIA**

- 264| PRZY STOLE Śledzik i przyjaciele

**INNE**

- 24| ZAMIAST WSTĘPU 30| LISTY 40| ISTOTA RZECZY
- 291| HOROSKOP NA 2023 ROK 304| HOROSKOP NA STYCZEŃ
- 306| KRZYŻÓWKA

**236**

**TOP 7**

*Olejki, świece, kremy, sole do kąpieli i herbata – czyli jak unilic sobie zimowy czas.*



Na okładce: CATHERINE ZETA-JONES.  
Zdjęcia: NEILSON BARNARD/BAFTA LA/  
CONTOUR/GETTY IMAGES;  
MATTHIAS CLAMER/NETFLIX © 2022.

*Lutowy numer „Zwierciadła” w sprzedaży od 4 stycznia.*

Polub nas na [www.facebook.com/zwierciadlo.pl](http://www.facebook.com/zwierciadlo.pl)



Obserwuj nas na Instagramie: @zwierciadlo\_miesiecznik